

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

**Karar Sayısı: 2139**

6 Aralık 2019 tarihinde Bakü’de imzalanan ekli “Türkiye-Azerbaycan Kara Ulaştırması Karma Komisyon Toplantısı Protokolü”nün onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

24 Şubat 2020

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

Türkiye- Azerbaycan
Kara Ulaştırması Karma Komisyon Toplantısı
PROTOKOLÜ

Uluslararası karayolu taşımacılığına ilişkin Türkiye-Azerbaycan Kara Ulaştırması Karma Komisyon Toplantısı 5-6 Aralık 2019 tarihlerinde Bakü’de gerçekleştirilmiştir.

Heyet listeleri ektedir.

Heyetler, aşağıdaki konuların müzakere edilmesine karar vermişler ve toplantı gündemini onaylamışlardır.

Gündem:

- 1- Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti arasında yapılan uluslararası taşımaların durumu ve gelişimi hakkında istatistiki bilgi teatisi
- 2- Eşya taşımacılığı ve geçiş belgesi kotalarının tespiti,
- 3- Yolcu taşımacılığı,
- 4- Diğer konular.

Madde 1

Heyetler, Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti arasındaki uluslararası karayolu taşımalarının genel durumunu görüşmüşlerdir. İki ülke arasındaki ticaretin önemli bir bölümünün karayolu ile gerçekleştiği dikkate alınarak, karayolu taşımacılığının ticaret hacminin artmasına olumlu tesirinin olduğu kaydedilmiştir.

Heyetler istatistikî bilgi teatisinde bulunmuşlar, iki ülke arasındaki ticaretin ve taşımacılığın artışından duydukları memnuniyeti ifade etmişlerdir.

Madde 2

Heyetler, iki ülke arasında ticaretin artmasına uygun olarak taşımaların hacminin de arttığını belirtmişlerdir.

Heyetler geçiş belgelerinin, Türkiye ve Azerbaycan taşımacıları tarafından kullanım sayılarını görüşmüşler ve istatistiki verileri teati etmişlerdir.

Müzakereler sonunda, 2020 yılı için geçiş belgesi kotasının aşağıdaki şekilde teati edilmesi hususunda mutabık kalınmıştır;

- 35.000 adet ikili/transit geçiş belgesi
- 2.500 adet 3. ülke geçiş belgesi.
- 300 adet Türkiye limanlarından taşımalar için (Azerbaycan plakalı taşıtlar için 3.ülke geçiş belgesi kotası içinden)

Heyetler, 14-15 Eylül 2019 tarihlerinde Bakü’de gerçekleştirilen Türkiye-Azerbaycan Karma Ekonomik Komisyonu Protokolünün eki olan Eylem Planınının 122. Maddesine (Türkiye’den Nahçıvan’a yapılacak taşımalar için ilave geçiş belgelerinin teati edilmesi) istinaden 2020

yılında ikili ve transit taşımalar için 3.000 adet ilave geçiş belgesi teati edilmesi husu sonda mutabık kalmışlardır.

Madde 3

Heyetler, iki ÷lke arasında yapılan uluslararası yolcu taşımalarının geliştirilmesi için gerekli tedbirlerin alınması hususunda mutabık kalmışlardır.

Halen iki ÷lke arasında düzenli ve arızı yolcu taşımaları yapılmaktadır. Heyetler, yeni yolcu hatlarının açılması için çaba gösterilmesi gerektiğini belirterek aynı zamanda yolcu taşımacılığı yapan firmaların karşılaştıkları sorunların çözümü için diğere tarafın bilgilendirilmesi hususunu kararlaştırmışlardır.

Heyetler, iki ÷lke arasında arızı yolcu taşımaları için 100 adet izin belgesinin teati edilmesi hususunda mutabık kalmışlardır.

Madde 4

Heyetler, teati edilen geçiş belgelerinin takip eden yılın 1 Şubat tarihine kadar geçerli olduğunu teyit etmişlerdir.

Heyetler, iki ÷lke arasında 1 Kasım 1992 tarihinde Ankara'da imzalanan "*Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması*"nın yenilenmesi amacıyla gerekli çalışmalara devam edilmesi hususunda mutabık kalmışlardır.

Türkiye Heyeti, aşağıdaki hususları ifade etmiştir;

- Azerbaycan'da uygulanan azami yüklü ağırlık sınırının 40 tona çıkarılması,
- Tehlikeli malların taşınmasında ilave ücret alınması hususunun yeniden değerlendirilmesi,
- Yol vergilerinin mümkün olduğunca azaltılması

Azerbaycan Heyeti, aşağıdaki hususları ifade etmiştir;

- Sınır kapılarında geçiş belgelerinin sistemde kullanılmış olarak görülmesi sorununun çözülmesi,
- Türkiye limanlarından yük alacak Azerbaycan plakalı taşıtlara sorun çıkartılmaması,
- Türkiye-Azerbaycan arasında yapılan uluslararası eşya taşımalarında Azerbaycan taşıyıcılarının payının artırılmasına yardımcı olunması

Toplantı samimi ve kardeşlik ortamında geçmiş ve her iki heyet toplantı sırasında ulaşılan sonuçtan karşılıklı olarak memnuniyetlerini ifade etmişlerdir.

Türk Heyeti, bir sonraki Kara Ulaştırması Karma Komisyon Toplantısının Türkiye'de yapılmasını teklif etmiştir. Toplantı yeri ve tarihi belirlenerek diplomatik kanallar vasıtasıyla bildirilecektir.

Bu protokolün hükümleri, yeni bir protokol ile değiştirilinceye kadar geçerli olacaktır.

Bu Protokol, 6 Aralık 2019 tarihinde Bakü'de Türkiye ve Azerbaycan dillerinde düzenlenmiş, aynı derecede geçerli iki orijinal nüsha olarak imzalanmıştır.

Türkiye Heyeti Adına

Azerbaycan Heyeti Adına

Mahmut GÜRSES

Habib HASANOV

TÜRK HEYET LİSTESİ

Mahmut GÜRSES

Heyet Başkanı

Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı

Karayolu Düzenleme Genel Müdürlüğü

Genel Müdür

Sinan KUŞÇU

Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı

Tehlikeli Mal ve Kombine Taşımacılık Genel Müdürlüğü

Genel Müdür Yardımcısı

O. Hakan ÖZDEMİR

Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı

Karayolu Düzenleme Genel Müdürlüğü

Daire Başkanı

Derya ERTAN ŞAHİN

Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı

Karayolu Düzenleme Genel Müdürlüğü

Şube Müdürü

Can ÖZKAYMAK

Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB)

Ayhan TURAN

Uluslararası Karayolu ile Yük Taşımacıları ve Acente

Sahipleri Derneği (UKAT)

Abdullah ÖZER

Uluslararası Nakliyeciler Derneği (UND)

Hakan DEMİRCAN

Uluslararası Nakliyeciler Derneği (UND)

Saffet ALUŞAY

Türkiye Otobüsçüler Federasyonu (TOFED)

Azərbaycan Heyət Listəsi

Habib HASANOV	Karayolu Taşıma İdaresi Başkanı, Heyet Başkanı
İbrahim ALIYEV	Karayolu Taşıma İdaresi Başkan Yardımcısı
Malik ALIYEV	Karayolu Taşıma İdaresi Şube Müdürü
Anar BABAYEV	Nahçıvan Özerk Cumhuriyeti Karayolu Taşıma İdaresi Başkan Yardımcısı
Hidayet ASLANOV	Karayolu Taşıma İdaresi Uluslararası Taşımalardan Sorumlu Şube Müdürü
Şükür SAFAROV	Azərbaycan Gümrük Komitesi Yol Vergileri ve Geçiş Belgelerinden Sorumlu Şube Müdürü
Elman YUSIFOV	Karayolu Taşıma İdaresi Uluslararası Taşımalar Bölümü Danışmanı

**Beynəlxalq avtomobil daşımaları üzrə
Azərbaycan-Türkiyə Qarışıq Komissiyasının növbəti iclasının
PROTOKOLU**

2019-ci ilin 5-6 dekabr tarixlərində Bakı şəhərində Azərbaycan Respublikası ilə Türkiyə Respublikası arasında beynəlxalq avtomobil əlaqələri sahəsində Qarışıq Komissiyanın növbəti iclası keçirilmişdir.

Nümayəndə heyətlərinin tərkibi əlavə olunur.

Tərəflər aşağıdakı məsələlərin müzakirə edilməsi barədə razılığa gəldilər və iclasın gündəliyini təsdiq etdilər.

Gündəlik:

1. Azərbaycan Respublikası ilə Türkiyə Respublikası arasında həyata keçirilən beynəlxalq avtomobil daşımalarının vəziyyəti, statistik məlumatların mübadiləsi və daşımaların inkişaf perspektivləri haqqında.
2. Yüklə daşımaları və "İcazə" blanklarının kontingenti barədə.
3. Sərnişin daşımaları.
4. Digər məsələlər.

Maddə 1

Tərəflər, Azərbaycan Respublikası ilə Türkiyə Respublikası arasında beynəlxalq avtomobil daşımalarının ümumi vəziyyətini müzakirə etdilər. Qeyd olundu ki, iki ölkə arasındakı ticarət həcminin əsas hissəsinin avtomobil daşımaları ilə həyata keçirildiyini nəzərə alaraq avtomobil daşımaları ticarətin inkişafına öz müsbət təsirini göstərmişdir.

Statistik məlumatların mübadiləsi aparıldı. Tərəflər, iki ölkə arasında sərnişin və yüklə daşımalarının, eləcə də ticarət dövriyyəsinin həcmindən əldə olunmuş nəticələrdən məmnun olduqlarını və beynəlxalq avtomobil daşımalarının daha da inkişaf etdirilməsinin vacibliyini ifadə etdilər.

Maddə 2

Tərəflər, iki ölkə arasında ticarət dövriyyəsinin artmasına uyğun olaraq daşımaların həcminin artdığını bildirdilər.

Tərəflər, "İcazə"lərin Türkiyə və Azərbaycan avtodaşıyıcıları tərəfindən istifadə olunmasının vəziyyətini müzakirə edərək, statistik göstəricilər barədə məlumatları mübadilə etdilər.

Müzakirələr nəticəsində 2020-ci il üçün "İcazə"lərin kvota sayının aşağıdakı qaydada müəyyən edilməsi barədə razılığa gəldilər:

- ikitərəfli daşımlar və tranzit keçid üçün - 35.000 ədəd;
- 3-cü ölkədən/ölkəyə daşımlar üçün - 2.500 ədəd;
- o cümlədən Türkiyə limanlarından daşımlar üçün - 300 ədəd.

Tərəflər, Azərbaycan Respublikası ilə Türkiyə Respublikası arasında iqtisadi əməkdaşlıq üzrə Hökumətlərarası Komissiyanın cari ilin 14-15 sentyabr tarixlərində Bakı şəhərində keçirilmiş Protokoluna əlavə olunan Tədbirlər Planının 122-ci maddəsinə əsasən (Türkiyə Respublikasından Naxçıvan Muxtar Respublikasına həyata keçiriləcək daşımlar üçün əlavə "İcazə" blanklarının verilməsi) 2020-ci ildə ikitərəfli daşımlar və tranzit keçid üçün əlavə 3.000 ədəd "İcazə"lərin mübadilə edilməsi barədə razılığa gəldilər.

Maddə 3

Tərəflər, iki ölkə arasında beynəlxalq sərnişin daşımlarının daha da inkişafı üçün zəruri tədbirlərin həyata keçirilməsi barədə razılığa gəldilər.

Hazırda ölkələrimiz arasında müntəzəm və qeyri-müntəzəm sərnişin daşımları həyata keçirilir. Tərəflər, yeni avtobus marşrutlarının açılması üçün sərnişin axınının vəziyyətinin öyrənilməsinin vacibliyini qeyd etdilər və eyni zamanda sərnişin daşımlarını effektiv yerinə yetirən daşıyıcıların qarşılaşdıqları problemlərlə əlaqədar tədbir görülməsi üçün qarşı tərəfin dərhal məlumatlandırılması barədə razılığa gəldilər.

Tərəflər, iki ölkə arasında həyata keçirilən qeyri-müntəzəm sərnişin daşımları üçün 100 ədəd "İcazə"lərin mübadilə edilməsi barədə razılığa gəldilər.

Maddə 4

Tərəflər, kvota çərçivəsində mübadilə edilən "İcazə" blanklarının növbəti ilin 1 fevral tarixinədək qüvvədə olması barədə razılığa gəldilər.

Tərəflər iki ölkə arasında həyata keçirilən 1992-ci il 2 noyabr tarixində imzalanmış "Azərbaycan Respublikası Hökuməti ilə Türkiyə Respublikası Hökuməti arasında beynəlxalq avtomobil daşımları haqqında" Sazişin yenilənməsi məqsədilə səlahiyyətləri çərçivəsində işlərin davam etdirilməsi barədə razılığa gəldilər.

Görüşdə Türkiyə tərəfi aşağıdakıları ifadə etmişdir:

- Azərbaycanın ümumi istifadədə olan yollarında hərəkət edən ağır tonnajlı nəqliyyat vasitələrinin icazə verilən kütləsinin 40 tona qədər artırılması,
- Təhlükəli yüklərin daşınması zamanı əlavə vergi alınmasına yenidən baxılması,
- Yol vergilərinin dərəcələrinin azaldılması məsələsinə baxılması.

Azərbaycan tərəfi aşağıdakıları ifadə etmişdir:

- Sərhəd keçidlərində "İcazə" blanklarının sistemdə istifadə edilmiş kimi göstərilməsinin aradan qaldırılması,
- Türkiyə limanlarından yük götürmək istəyən Azərbaycan daşıyıcılarına şərait yaradılması,
- Azərbaycan və Türkiyə arasında həyata keçirilən beynəlxalq avtomobil daşımalarında Azərbaycan avtodaşıyıcılarının xüsusi çəkilərinin artırılmasına köməklik göstərilməsi.

Toplantı səmimi və qardaşlıq şəraitində keçirildi, hər iki ölkənin nümayəndə heyətləri iclasda əldə edilən nəticələrdən qarşılıqlı olaraq razılıqlarını ifadə etdilər.

Türkiyə tərəfi Qarışıq Komissiyanın növbəti iclasının Türkiyə Respublikasında keçirilməsini təklif etdi. İclasın yeri və tarixi barədə diplomatik kanallar vasitəsi ilə məlumat veriləcəyi bildirildi.

Bu Protokolun müddəaları növbəti iclasın Protokolu imzalanadək qüvvədə qalır.

Bu Protokol 2019-cu ilin 6 dekabr tarixində Bakı şəhərində Azərbaycan və Türk dillərində tərtib edilmiş, eyni qüvvəyə malik olan iki əsl nüsxədə imzalanmışdır.

Azərbaycan nümayəndə
heyəti adından

Həbib HƏSƏNOV

Türkiyə nümayəndə
heyəti adından

Mahmut GÜRSES

Azərbaycan nümayəndə heyətinin tərkibi

	Adı, Soyadı	Vəzifəsi
1	Həbib Həsənov	Dövlət Avtomobil Nəqliyyatı Xidmətinin reisi - nümayəndə heyətinin rəhbəri
2	İbrahim Əliyev	Dövlət Avtomobil Nəqliyyatı Xidmətinin reis müavini
3	Malik Əliyev	Daşımaların tənzimlənməsi şöbəsini müdiri
4	Anar Babayev	Naxçıvan Muxtar Respublikasının Dövlət Avtonəqliyyat Xidmətinin reis müavini
5	Hidayət Aslanov	Daşımaların tənzimlənməsi şöbəsinin Beynəlxalq daşımalar üzrə əməkdaşlıq sektorunun müdiri
6	Şükür Səferov	Dövlət Gömrük Komitəsinin Yol vergiləri və "İcazə" blanklarına nəzarət şöbəsinin müdiri
7	Elman Yusifov	Daşımaların tənzimlənməsi şöbəsinin Beynəlxalq daşımalar üzrə əməkdaşlıq sektorunun məsləhətçisi

Türkiye nümâyende heyatinin terkihi

	Adı, Soyadı	Vazifesi
1	Mahmut Gürses	Heyet Başkanı Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı Karayolu Düzenleme Genel Müdürlüğü Genel Müdür
2	Sinan Kuşçu	Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı Tehlikeli Mal ve Kombine Taşımacılık Genel Müdürlüğü Genel Müdür Yardımcısı
3	O.Hakan Özdemir	Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı Karayolu Düzenleme Genel Müdürlüğü Daire Başkanı
4	Derya Ertan Şahin	Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı Karayolu Düzenleme Genel Müdürlüğü Şube Müdürü
5	Can Özkaymak	Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB)
6	Ayhan Turan	Uluslararası Karayolu ile Yük Taşımacıları ve Acente Sahipleri Derneği (UKAT)
7	Alper Özel	Uluslararası Nakliyeciler Derneği (UND)
8	Abdullah Özer	Uluslararası Nakliyeciler Derneği (UND)
9	Saffet Aluşay	Türkiye Otobüsçüler Federasyonu (TOFED)
10	Çingiz Güneş	Türkiye Respublikasının Azerbaycan Respublikasındaki Sefirliyinin 2-ci katibi
11	Ahmet Atakar	Türkiye Respublikasının Azerbaycan Respublikasındaki Sefirliyinin ticaret müşaviri